

# Edición: Edina



## OBJETIVOS DE LA CIUDAD:



Base Sólida



Servicio Confiable



Ciudad Habitable



Mejor Juntos

AGOSTO DE 2021

Volumen 8, Número 8

## Los residentes califican la calidad de vida como alta

### Polco completa la Encuesta sobre la calidad de vida de 2021

Los residentes de Edina disfrutaron de una alta calidad de vida en 2021, como en años anteriores.

En la Encuesta sobre la calidad de vida que llevó a cabo la empresa de investigación independiente Polco esta primavera, casi todos los residentes calificaron la calidad de vida en Edina como “excelente” o “buena” en Edina. Estas calificaciones superan las observadas en otras comunidades de todo Estados Unidos y se asemejan a las calificaciones que se otorgaron en otras partes de Minnesota. Dichas valoraciones se han mantenido estables desde 2011.

Otros aspectos destacados de la encuesta incluyen los siguientes:

- Más de 9 de cada 10 residentes indicaron que era muy o algo probable que permanecieran en Edina durante los próximos cinco años y que

recomendarían vivir en la ciudad si alguien les preguntara.

- Las principales características de la comunidad se definieron como seguridad, educación y enriquecimiento, salud económica y oportunidades de salud y bienestar.
- Las razones más elegidas para vivir en Edina fueron “Ubicación/comodidad”, “una comunidad segura”, “buenas escuelas”, “una comunidad atractiva”, “buenos vecindarios” y “servicios”.

La ciudad de Edina lleva a cabo una Encuesta sobre la calidad de vida en los años impares para hacer un seguimiento de las tendencias de la opinión de los residentes; medir el desempeño del gobierno; fundamentar las decisiones relativas al presupuesto, el uso del suelo y la planificación estratégica, y para



Foto de archivo

comparar las calificaciones de los servicios.

*Los resultados completos de la encuesta se pueden encontrar en Internet, en [EdinaMN.gov](http://EdinaMN.gov) en “About > Information for Residents” (Acerca de > Información para residentes).*

*Para obtener más información, póngase en contacto con el Departamento de Comunicaciones de la Ciudad al 952-826-0359.*



- COMPILADO POR JENNIFER BENNEROTTE

## Hay préstamos de bajo costo disponibles para mejorar las viviendas modestas

### Los propietarios de viviendas elegibles según sus ingresos pueden solicitar un préstamo a través del Programa de Rehabilitación de Viviendas

#### POR DAN REISIG

Muchos propietarios de Edina pueden mejorar sus propiedades a bajo costo gracias al nuevo Programa de Rehabilitación de Viviendas de la Ciudad. Los préstamos van de los \$2,000 a los \$30,000 dólares y permiten realizar mejoras en casas y condominios ocupados por sus propietarios por un valor de \$425,000 como máximo.

“Este programa les permite a los propietarios elegibles según sus ingresos pedir un préstamo a la Ciudad a tasas más bajas que las comerciales para llevar a cabo proyectos de reparación en sus casas”, señaló la gerente de Desarrollo de Viviendas Asequibles, Stephanie Hawkinson. “Es un programa muy popular en otras ciudades de Minnesota y nos da la oportunidad de seguir preservando nuestro parque de viviendas de precio modesto al mismo tiempo que ofrece un beneficio inmediato a los actuales propietarios”.

El programa, gestionado por el Centro de Minnesota para la Energía y el Medio Ambiente en asociación con la Ciudad, limita los ingresos de los propietarios de viviendas al 125 por ciento de la renta media del área. Dicho porcentaje equivale a \$105,000 para un hogar de dos personas.

“Este programa les permite a los propietarios de viviendas abordar los problemas de mantenimiento mientras siguen viviendo en sus casas con un costo mínimo o nulo para ellos. Además, les permite hacer frente a los problemas de accesibilidad”, dijo Hawkinson.

El motivo por el cual los préstamos son tan atractivos es un conjunto de condiciones sumamente favorables: en pocas palabras, no se exigen pagos mensuales mientras el propietario viva en el lugar. Cuando esté listo para vender, el propietario puede dar a la Ciudad el derecho de adquisición preferente.

Si la Autoridad de Vivienda y Reurbanización decide comprar la casa, el préstamo se condona. De lo contrario, en el momento de la venta se deberá abonar el importe principal del préstamo más un 2 % de interés simple sin capitalización.

“A diferencia de nuestro Programa de Preservación de la Vivienda —que permite a nuestro socio de viviendas asequibles, Homes Within Reach, adquirir de inmediato casas en su estado actual—, este programa está pensado para que el propietario actual pida un préstamo y repare su casa mientras sigue viviendo en ella, hasta que esté dispuesto a venderla o transcurran 30 años, lo que ocurra primero”, explicó Hawkinson.

*Se puede ver una lista completa de los términos del préstamo y las mejoras elegibles en [EdinaMN.gov/AffordableHousing](http://EdinaMN.gov/AffordableHousing).*



# El Ayuntamiento revisa la política de evaluaciones especiales

## El costo de la reconstrucción de las calles correrá por cuenta de todos los contribuyentes

Para el año 2038, la reconstrucción de las calles de Edina se habrá pagado en su totalidad con los impuestos sobre la propiedad.

Desde finales de la década de 1990, los propietarios de propiedades adyacentes han tenido que pagar los costos de la reconstrucción de las calzadas. A medida que las estimaciones de las evaluaciones especiales aumentaban hasta los \$32,000, se hizo evidente que la Ciudad no podría justificar el beneficio del costo para cada propietario, como exige la ley de Minnesota. El administrador de la Ciudad, Scott Neal, formó un grupo de trabajo de financiación de las calles en 2020, que se encargó de reevaluar la política de evaluaciones especiales.

En su reunión del 21 de julio, el Ayuntamiento de la Ciudad de Edina aprobó la recomendación del grupo de trabajo de reducir las evaluaciones cada año hasta llegar a la ausencia de evaluaciones en el año 16. Como resultado, todos los contribuyentes pagarán impuestos a la Ciudad para la reconstrucción de las calles. En el primer año, los impuestos municipales sobre la vivienda de valor medio aumentarán en aproximadamente \$40 para financiar la reconstrucción de las calles. En los 15 años restantes de la transición, esos impuestos aumentarán unos \$11 al año.

“Me pregunto, si empezáramos de cero, ¿cómo haríamos esto? Creo que llegamos a un consenso de que, si empezáramos de cero, lo haríamos con el 100 % de los impuestos”, dijo el miembro del ayuntamiento Kevin Staunton durante la reunión. “La idea de una evaluación especial es que un grupo de personas que recibirá algo que el resto de la comunidad no recibirá debe pagar más por ello. Y aunque eso es lo que ocurre aquí, no es del todo cierto, porque al final todos van a tener que rehacer las calles de su vecindario. Así que no me parece algo apropiado para una evaluación especial. ... Creo que esto nos lleva al lugar correcto. Creo que es la respuesta correcta”.

En otro orden de cosas, el mes pasado, el Ayuntamiento hizo lo siguiente:

- Nombró a los comisionados estudiantiles para el año escolar 2021-2022.
- Aprobó la re zonificación preliminar y un plan de desarrollo preliminar para una reurbanización en 4660 77th St. W. Solhem Companies planea demoler dos edificios de oficinas y construir un complejo de departamentos de cinco a siete pisos con 408 unidades.
- Afirmó y autorizó la presentación de una solicitud de financiación de la Ley de Bonos del Estado. A petición de la senadora Melissa Franzen, la Ciudad presentó una

solicitud de financiación para una expansión de Braemar Arena.

*El Ayuntamiento se reunirá la próxima vez a las 7 p. m., el miércoles 4 de agosto y el martes 17 de agosto. Para obtener más información, visite [EdinaMN.gov](http://EdinaMN.gov).*



- COMPILADO POR JENNIFER BENNEROTTE

### Comisionados estudiantiles para el año escolar 2021-2022

#### Comisión de Arte y Cultura

- Reeya Anand
- Tiffany Shen

#### Comisión de Salud de la Comunidad

- Ben Hykes
- Elizabeth Mullen

#### Comisión de Energía y Medio Ambiente

- Suryash Rawat
- Ava Shumway

#### Comisión de Preservación del Patrimonio

- Ashwin Maheshwari
- Sadie Roy

#### Comisión de Derechos y Relaciones Humanas

- Francesca Lichtenberger
- Sabeehudeen Mirza

#### Comisión de Parques y Recreación

- Urva Jha
- Sammy Prestus

#### Comisión de Planificación

- Kenley Barberot
- William Hayward

#### Comisión de Transporte

- Anna Clark
- Stephen Kanti Mahanty

## POR LOS NÚMEROS

### Night to Unite

Por primera vez en dos años, los Departamentos de Policía y de Bomberos de Edina estarán en contacto con la comunidad el 3 de agosto para “Night to Unite” (Noche para unirnos). Night to Unite está ideada para fomentar la participación del vecindario reuniendo al personal de primera intervención y a las comunidades, y para concienciar sobre la prevención de la delincuencia y los esfuerzos de las fuerzas del orden locales. Obtenga más información en [EdinaMN.gov/NightToUnite](http://EdinaMN.gov/NightToUnite).



# 729

días entre Night to Unite 2019 y 2021



# 59

 número de fiestas y eventos de barrios registrados

# 30

vecindarios alcanzados

- COMPILADO POR DAN REISIG

# El liderazgo y la experiencia del director de Finanzas dan sus frutos

## Don Uram se jubila después de ayudar a la Ciudad a mejorar sus operaciones y hacer frente a la pandemia



**El director de Finanzas, Don Uram, tiene previsto jubilarse en septiembre.**  
(Foto de Dan Reisig)

### POR DEBBIE TOWNSEND

Cuando se contrató a Don Uram como director de Finanzas en 2017, el gerente de la Ciudad, Scott Neal, dijo: "Creo que sus puntos fuertes son exactamente lo que necesitamos en este momento de la historia de la Ciudad".

Vaya si esas palabras resultaron premonitorias.

La amplia experiencia laboral en los sectores privado y público de Uram incluye haber prestado servicio a otras comunidades como director de Finanzas, director de Desarrollo Comunitario y administrador de la Ciudad. Su conocimiento del gobierno, las empresas, la vivienda y el desarrollo económico resultó ser la combinación ideal. Consiguió que el sector de Finanzas se involucrara más directamente en la asistencia a operaciones empresariales como Braemar Arena y Edina Liquor, dirigió proyectos de toda la ciudad más allá del ámbito habitual de las finanzas, se desempeñó como mentor de otros líderes y, sobre todo, guió a la Ciudad en lo financiero durante la crisis de COVID-19.

"Edina se ha visto enormemente beneficiada gracias a Don", dijo Neal.

Uram está participando en un programa de jubilación por etapas y ayudará a la directora de

Finanzas entrante Alisha McAndrews. McAndrews comenzará a trabajar el 9 de agosto.

Uno de los cambios que Uram inició fue lograr que el personal de Finanzas trabajara más directamente con cada departamento para entender mejor sus necesidades, las operaciones y qué clase de ayuda podría brindar el equipo de Finanzas. Al director de Parques y Recreación, Perry Vetter, esto le pareció muy valioso.

"Creo que una parte importante de lo que Don ha aportado a Parques y Recreación y a las empresas es una sólida comprensión de las complejidades de las operaciones y del valor de estas para la comunidad, no solo desde una perspectiva cuantitativa, sino desde una perspectiva de calidad", comentó Vetter.

El liderazgo de Uram ayudó al Departamento de Finanzas —y a la Ciudad— a superar el punto álgido de la pandemia de la COVID-19 en una sólida forma financiera.


"Realmente trabajamos juntos como equipo para lograr lo que necesitábamos en el contexto de la pandemia", dijo el subdirector de Finanzas, Kyle Sawyer, quien señaló que Uram ha sido un excelente líder y mentor. "Le echaremos de menos en el Departamento de Finanzas. Siempre estaba dispuesto a arremangarse y hacer el trabajo".

Incluso si eso significaba codificar facturas o llamar a un residente que tenía una pregunta sobre su factura de servicios públicos.

"De vez en cuando, devuelvo las llamadas a nuestros clientes solo para hablar con ellos", relató Uram. "Ayuda mucho trabajar de vez en cuando en el servicio de atención al cliente para poder escuchar las inquietudes que tienen. He aprendido mucho".

Una vez jubilado, Uram tiene previsto viajar, pasar tiempo con su familia y seguir compitiendo en esquí de fondo, ciclismo de montaña y natación. Por cierto, Uram elude todo mérito por haber dejado la Ciudad en mejor situación financiera que cuando llegó.

"Estoy muy orgulloso del personal, tanto del mío como del que ha trabajado conmigo", afirma Uram. "El personal es lo que hace grande este lugar".

**Obtenga más información sobre el Departamento de Finanzas en EdinaMN.gov/Finance.** 

## PRÓXIMOS EVENTOS

### Eventos recurrentes:

Entretenimiento para niños  
Centennial Lakes Park  
**11 a. m. Martes y jueves**

Conciertos en el parque,  
Centennial Lakes Park  
**7 p. m. Domingos, lunes, martes y miércoles**

Mercado de agricultores,  
Centennial Lakes Park  
**de 3 a 7 p. m. Jueves**

Películas en el parque,  
Centennial Lakes Park  
**Jueves de puesta de sol**

Performance on the Plaza (P.O.P.), Nolan  
Mains Plaza  
**de 4 a 7 p. m. Viernes**

### Martes 3 de agosto

#### Night to Unite

Cada año, los vecindarios de Edina unen fuerzas con las comunidades de todo el estado para el evento de prevención de la delincuencia "Night to Unite" (Noche para unirnos). Se anima a los vecinos a cerrar sus puertas, encender las luces exteriores y pasar la noche al aire libre con los vecinos.

### Miércoles 4 de agosto, 7 p. m.

Reunión del Ayuntamiento, Ayuntamiento de Edina, Cámaras del Ayuntamiento

### Jueves 12 de agosto, 7:30 a. m.

Reunión de la Autoridad de Vivienda y Reurbanización, Ayuntamiento de Edina

### Martes 17 de agosto, 7 p. m.

Reunión del Ayuntamiento, Ayuntamiento de Edina, Cámaras del Ayuntamiento

### Miércoles 18 de agosto, 6:30 p. m.

Paseo con el alcalde, Fred Richards Park

### Jueves 26 de agosto, 7:30 a. m.

Reunión de la Autoridad de Vivienda y Reurbanización, Ayuntamiento de Edina

*Para obtener una lista completa de reuniones y eventos, visite [EdinaMN.gov](http://EdinaMN.gov).*

Vea en directo las reuniones del Ayuntamiento, de la Autoridad de Vivienda y Reurbanización y de la Comisión de Planificación:

- Edina TV (Canales Comcast 813 o 16)
- Facebook.com/EdinaMN
- Página web "Watch a Meeting" (Vea una Reunión) en [EdinaMN.gov/LiveMeetings](http://EdinaMN.gov/LiveMeetings)

Vea otras reuniones en vivo en [youtube.com/EdinaTV](http://youtube.com/EdinaTV).



# BRAEMAR ARENA

## STREAMING EDINA HOCKEY LIVE ALL SEASON



MnHockey.Tv

IN PARTNERSHIP WITH



CIUDAD DE EDINA  
4801 WEST 50TH STREET  
EDINA, MN 55424

ESTÁNDAR PRECLASIFICADO  
CORREO DE EE. UU.  
**PAGADO**  
TWIN CITIES MN  
Permiso No. 3932

\*\*\*ECRWSS\*\*\*  
PATRÓN POSTAL  
CAR-RT-WS

## El Programa de Inspección de Viviendas de Alquiler se centra en la seguridad

A pesar de la limitación en la presencialidad, el personal lanzó con éxito el nuevo programa

POR KAITLIN GAULT

El Programa de Inspecciones de Viviendas de Alquiler de la ciudad de Edina comenzó a finales de 2019 con el objetivo de abordar de manera más proactiva la seguridad de los inquilinos.

Antes de la creación del programa, cuando la División de Salud recibía quejas sobre las propiedades de alquiler, se enviaba al personal para que realizara una inspección. Ahora, los propietarios que quieren alquilar sus departamentos multifamiliares y casas unifamiliares, dúplex, casas adosadas o condominios deben solicitar una licencia de alquiler anual. A través del proceso de otorgamiento de licencias, los propietarios están al tanto de los requisitos y el tipo de problemas que deben tener en cuenta para garantizar el cumplimiento del código de construcción.

El administrador del área de Salud de la Comunidad, Jeff Brown, dice que las inspecciones proactivas son un componente importante del éxito del nuevo programa.

“Históricamente, la División de Salud hacía cumplir el mantenimiento de la propiedad en función de las quejas”, dijo. “Nos dimos cuenta de que las comunidades de nuestro entorno estaban empezando a otorgar licencias a las propiedades de alquiler para supervisar mejor los problemas por los que recibíamos llamadas, así que se propuso la idea y finalmente se adoptó. Utilizamos el mismo código,

pero ahora trabajamos con los propietarios para realizar inspecciones proactivas”.

Aidrous Ali, inspector de viviendas de la Ciudad, dijo que el programa comenzó con ímpetu a principios de 2020.

“Teníamos un buen impulso hasta que apareció la pandemia y todo cambió a partir de mediados de marzo”, explicó Ali. “Hasta finales del otoño, hicimos una pausa en la realización de inspecciones de alquileres y solo inspeccionamos propiedades vacantes y casos de emergencia”.

Las inspecciones de departamentos quedaron en pausa porque un día típico para un inspector en un departamento implica visitar 25 unidades.

A pesar de los desafíos con respecto a la presencialidad de la COVID-19, la Ciudad completó 140 inspecciones en 2020 y emitió 685 licencias para edificios unifamiliares y multifamiliares.

Los problemas comunes que buscan los inspectores incluyen pasamanos y enchufes eléctricos faltantes o dañados, detectores de humo y monóxido de carbono que no funcionan, hornos y calderas deteriorados y madera sin tratar y pintura descascarada en las superficies exteriores. El inspector de viviendas Abdullahi Ahmed dice que intenta darles a los propietarios tiempo suficiente para que hagan las correcciones y los anima a que cumplan con la normativa, pero con paciencia.

“Les explico que disponen de un tiempo adecuado



**El inspector de viviendas Aidrous Ali revisa las cañerías de una vivienda de alquiler. Es uno de los dos inspectores y especialista en licencias que ayudó a que el nuevo programa fuera un éxito en 2020.** (Foto de Scott Denfeld)

para hacer correcciones y reparaciones, e incluso que pueden obtener una prórroga si la necesitan”, comenta Ahmed. “También les reitero que la seguridad de los residentes es nuestra máxima prioridad”.

Las inspecciones ya han retomado su funcionamiento habitual.

*Para obtener más información sobre el programa de viviendas de alquiler, visite [EdinaMN.gov/rentalinspections](https://EdinaMN.gov/rentalinspections) o llame al 952-826-1656.*

